



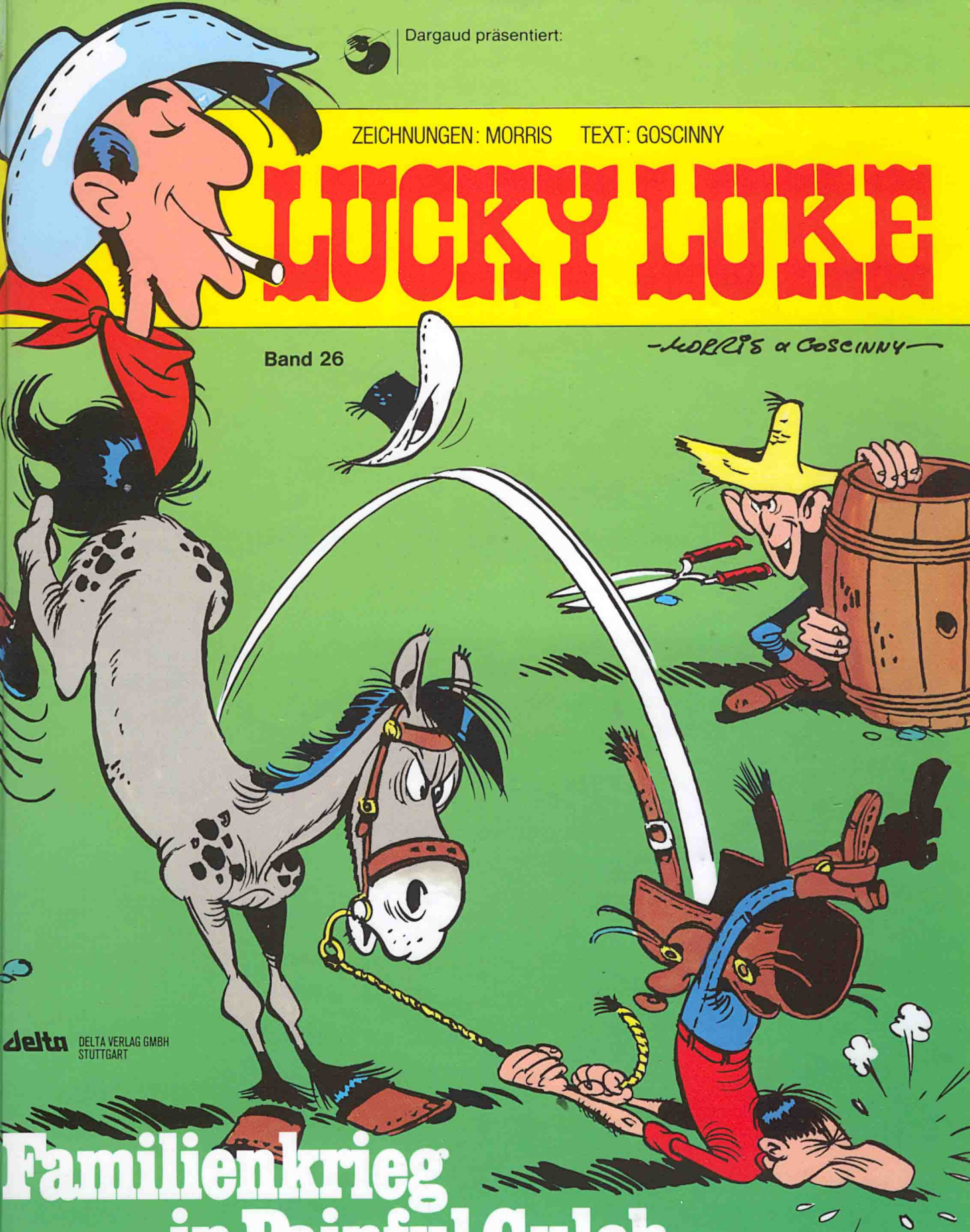
Dargaud präsentiert:

ZEICHNUNGEN: MORRIS TEXT: GOSCINNY

LUCKY LUKE

Band 26

— MORRIS & GOSCINNY —



delta DELTA VERLAG GMBH
STUTTGART

Familienkrieg in Painful Gulch

LUCKY LUKE

Familienkrieg in Painful Gulch



ZEICHNUNGEN: MORRIS
TEXT: GOSCINNY

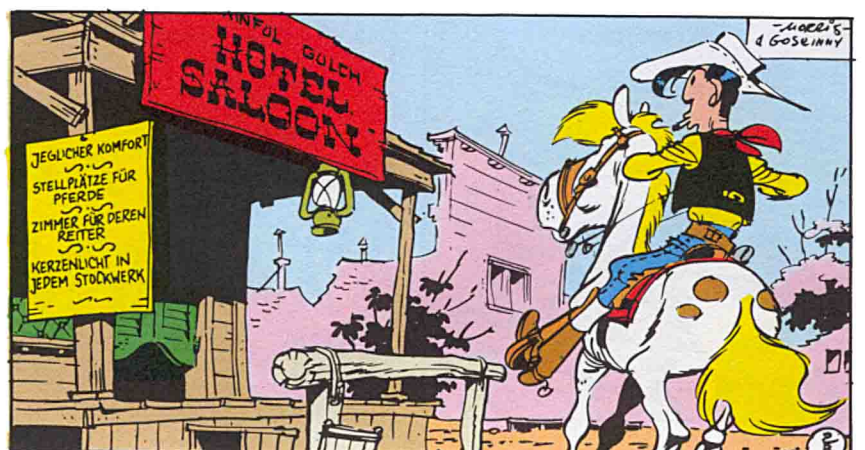
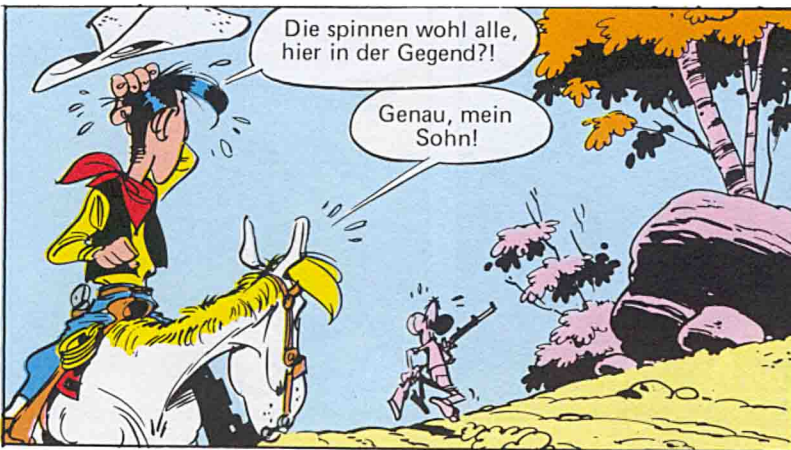
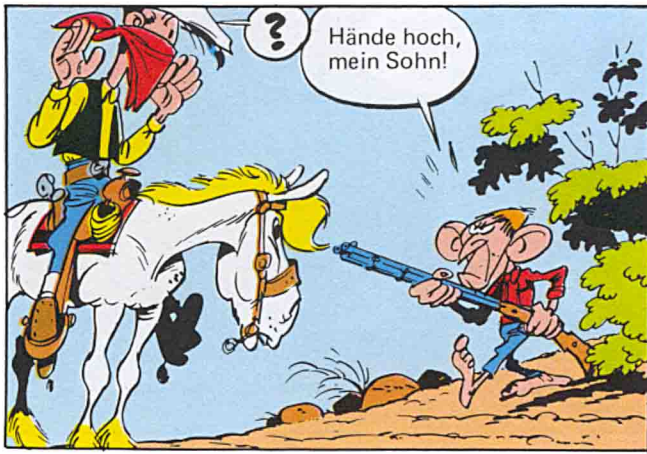
DELTA VERLAG GMBH · STUTTGART

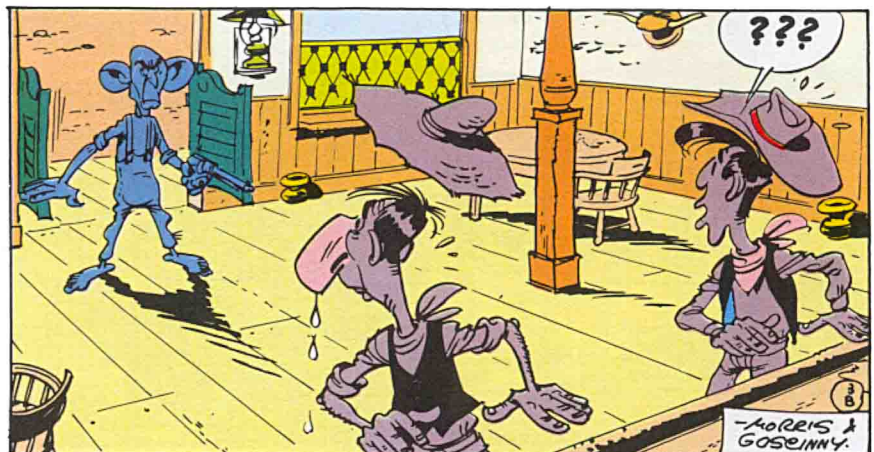
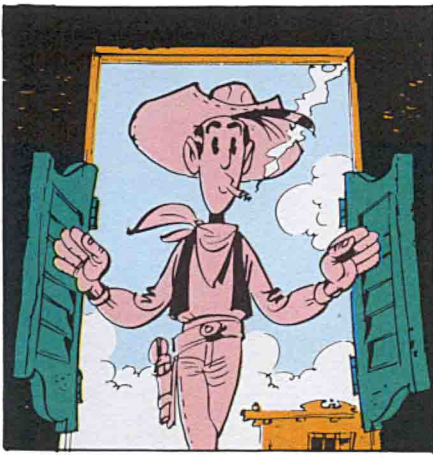
Nachdruck 1997
DELTA VERLAG GMBH
70146 Stuttgart
Übersetzung aus dem Französischen: Gudrun Penndorf M.A.
Chefredaktion und verantwortlich für diese Ausgabe: Michael F. Walz
Stellvertretende Chefredaktion: Georg F.W. Tempel
Gestaltung: Wolfgang Berger
Buchherstellung: Thomas Kurz und Agnès Borie
Originaltitel: «Les rivaux de Painful Gulch» (19)
© DARGAUD EDITEUR S.A., Paris 1971 – von Morris und Goscinny
© DELTA VERLAG GMBH, Stuttgart 1997
Druck und Verarbeitung: Sebold Sachsenendruck, Plauen
ISBN 3-7704-0137-9

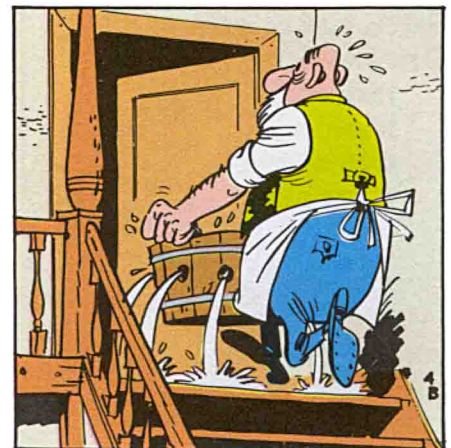
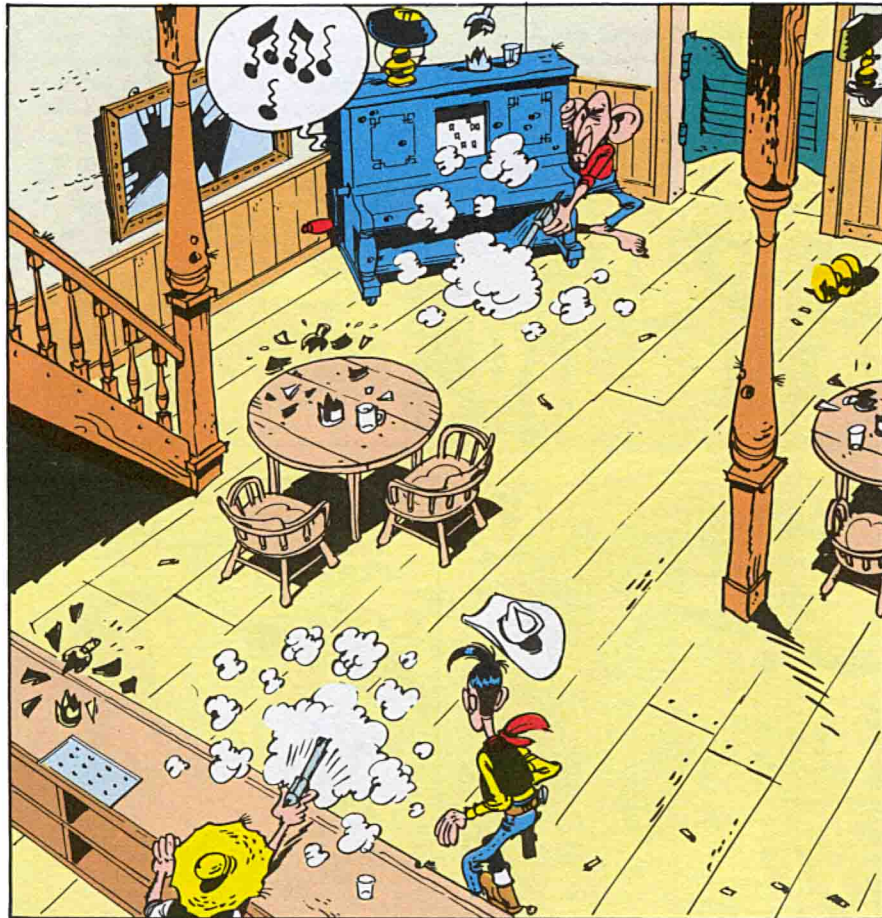
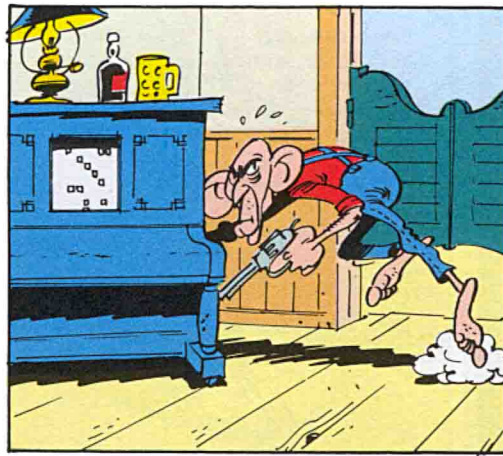
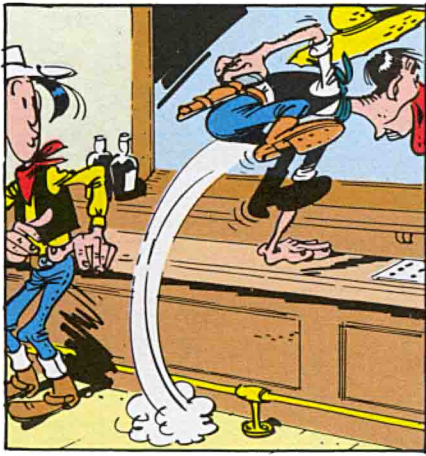
Gedruckt auf chlorfreiem Papier
Umschlagveredelung mit umweltverträglichem Lack

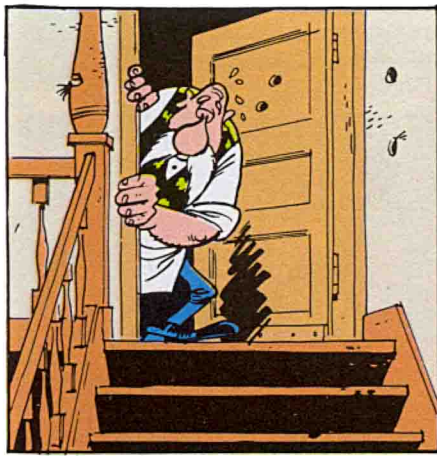
FAMILIEN- KRIEG IN PAINFUL GULCH

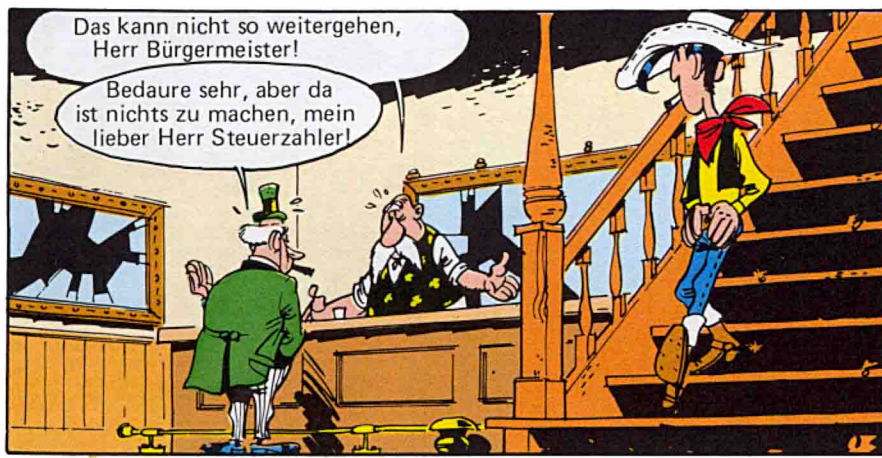




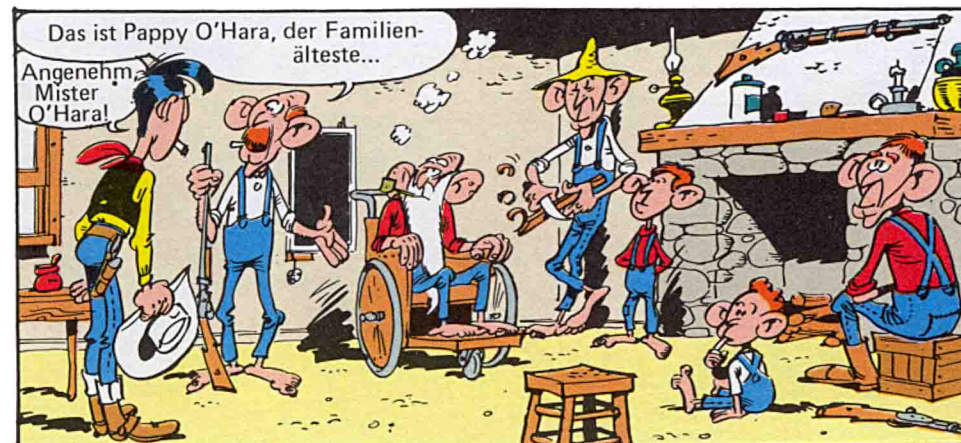
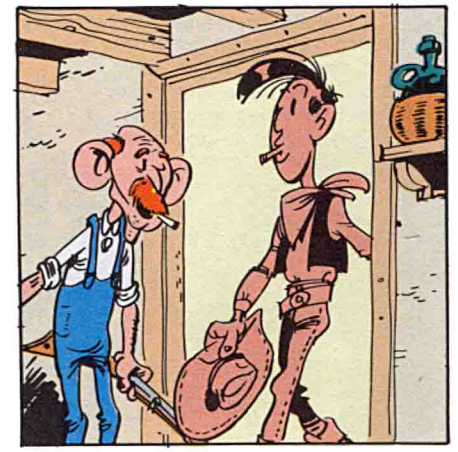
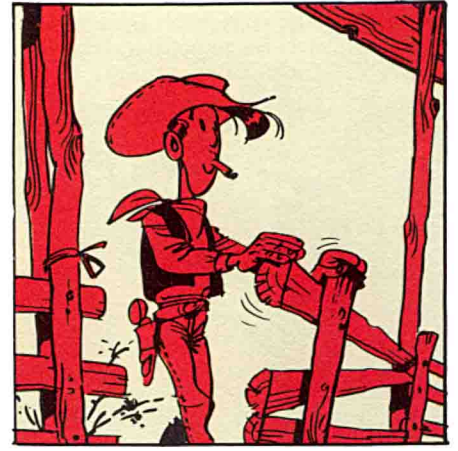
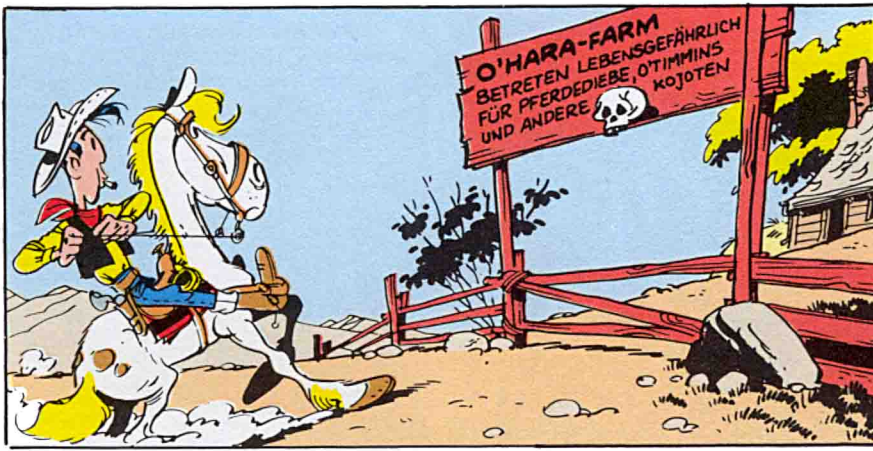


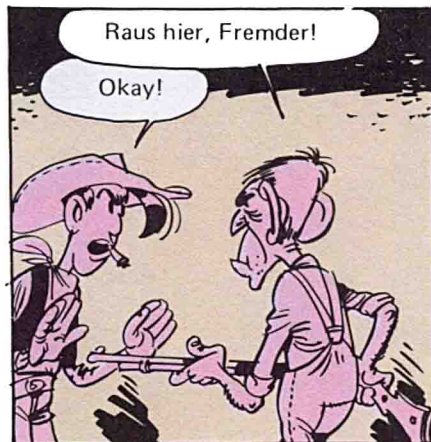
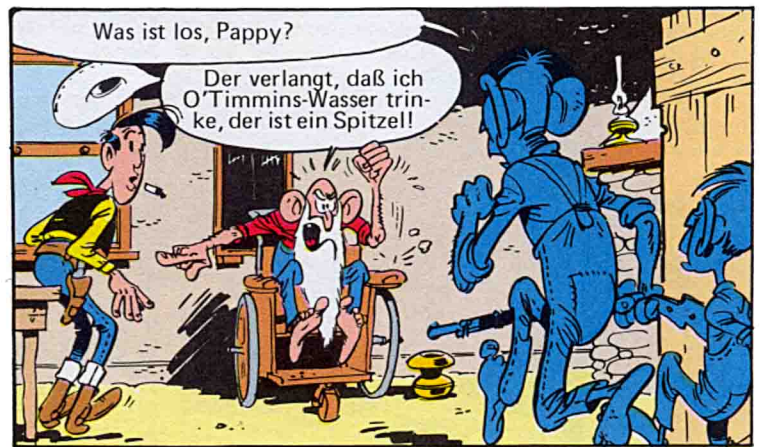
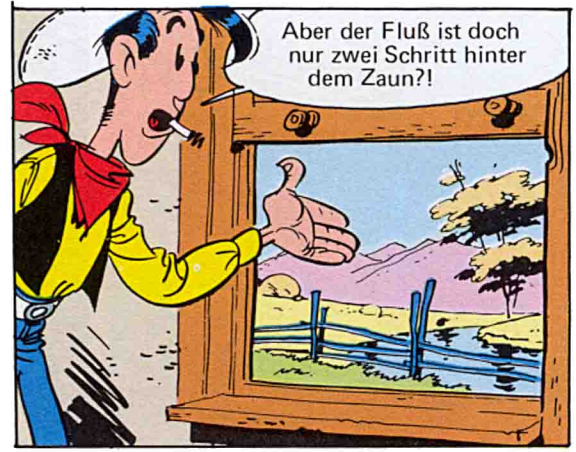
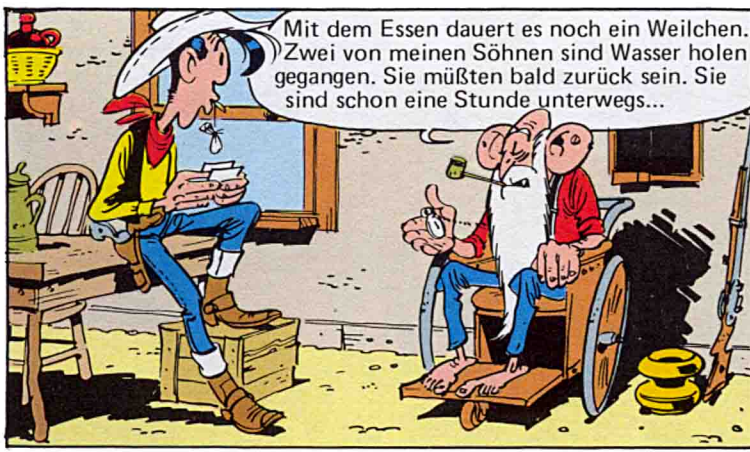


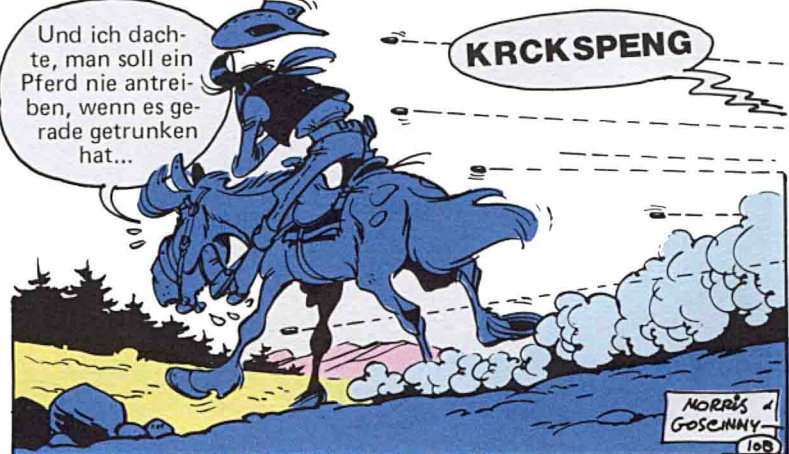
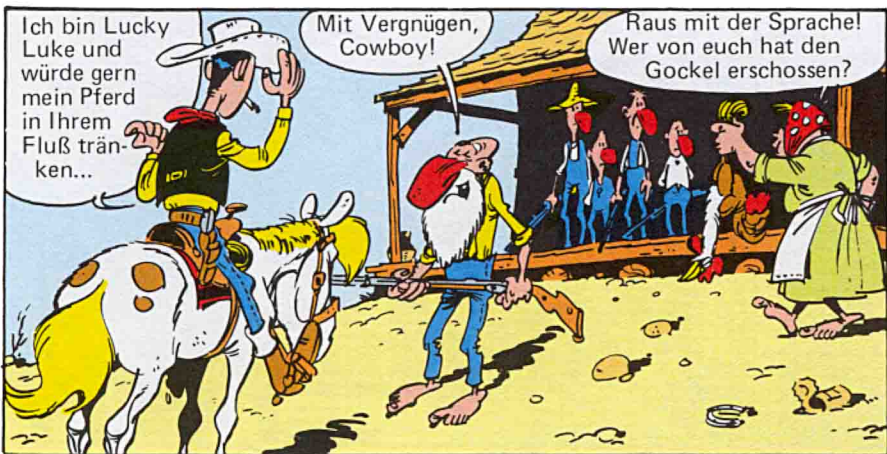
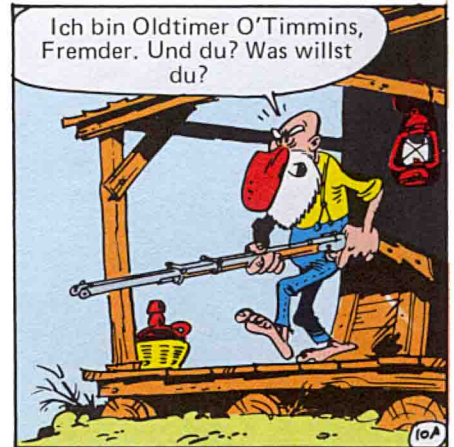
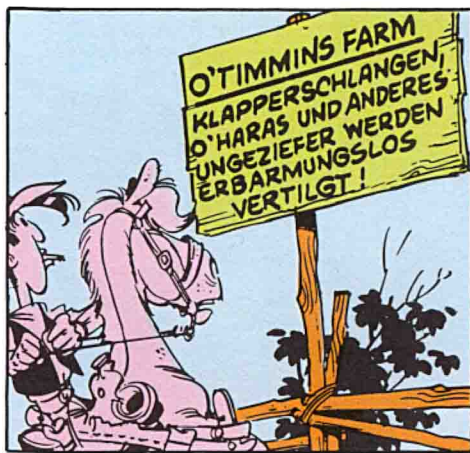














Ah, Lucky Luke!
War Ihre Mission von
Erfolg gekrönt?



Nein. Beide Clans sind total
verrückt. Ich bin nur deshalb noch
am Leben, weil sie schießen wie
die Affen!



Warum lassen Sie die
nicht einfach ihre Hän-
del unter sich aus-
tragen?

Oh, das ist nicht so
einfach! Das sind
nicht nur ein
paar vereinzelte
Raufereien...



Die O'Haras und die O'Tim-
mins sind dermaßen verbie-
stert, daß sie alles, was unse-
rer Gesamtregion nützen
könnte, von vornherein sabo-
tieren, weil jede Familie
fürchtet, die andere könnte
vom allgemeinen Fortschritt
profitieren!



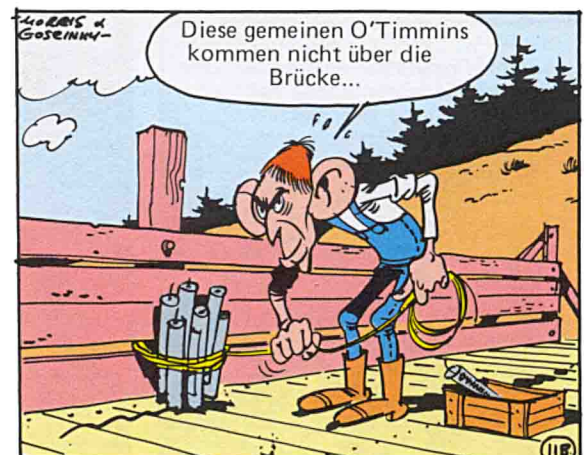
Zum Beispiel wird morgen eine
neue Brücke eingeweiht, die den
Weg nach Painful Gulch erheblich
abkürzt... ganz sicher kommt
wieder etwas dazwischen!



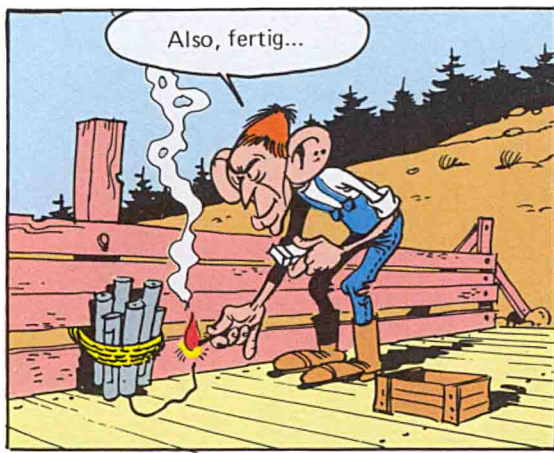
Und wirklich...



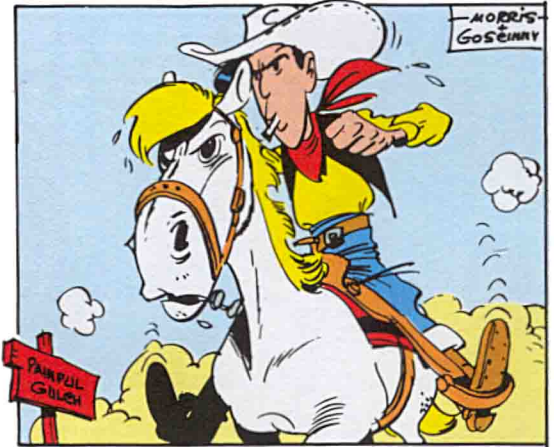
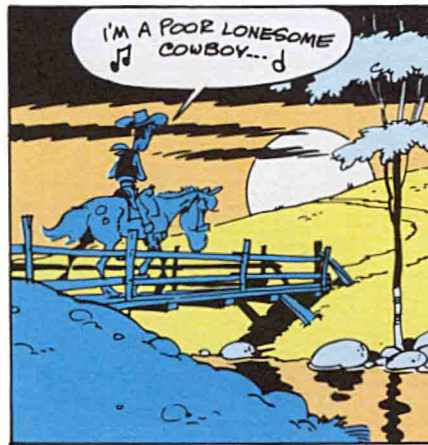
Diese miesen O'Haras
sollen nichts von der Brücke
haben...



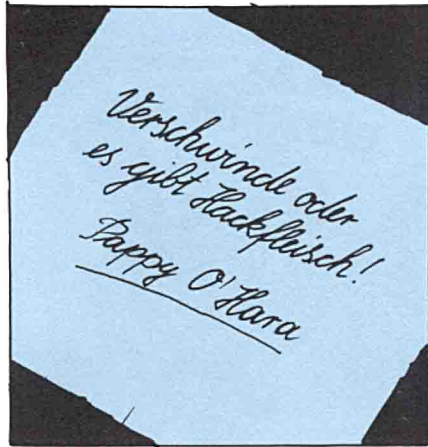
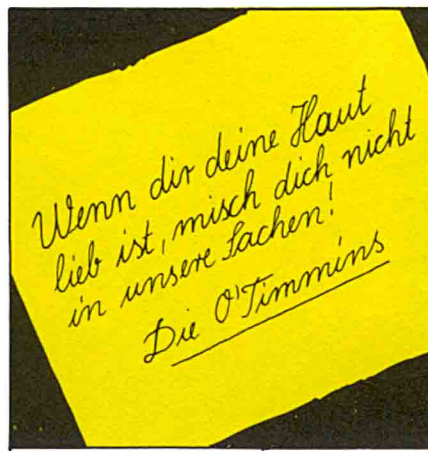
Diese gemeinen O'Timmins
kommen nicht über die
Brücke...

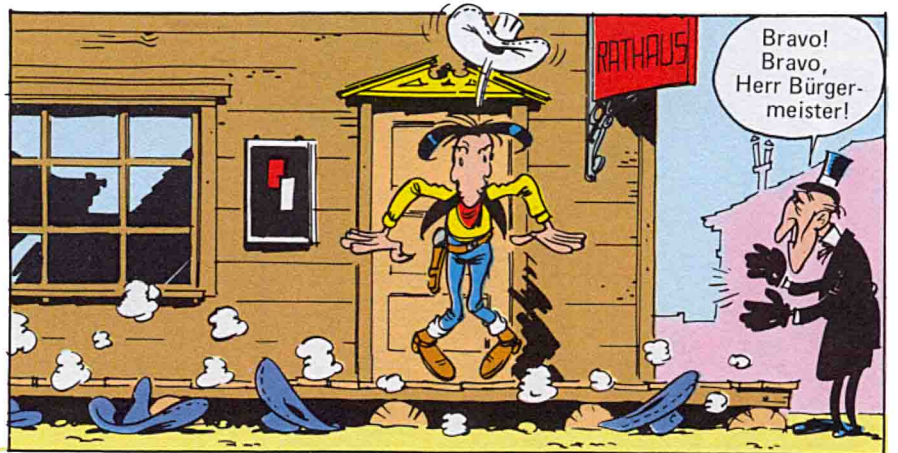
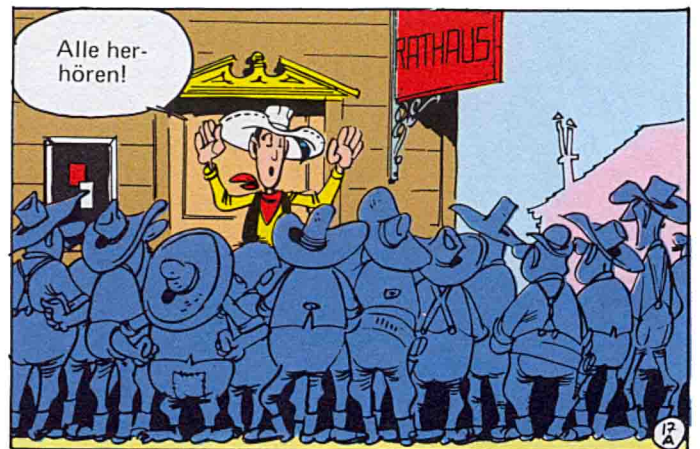
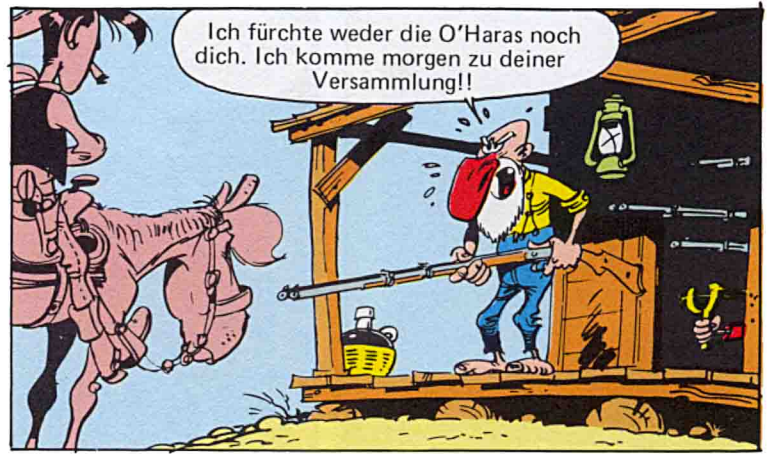


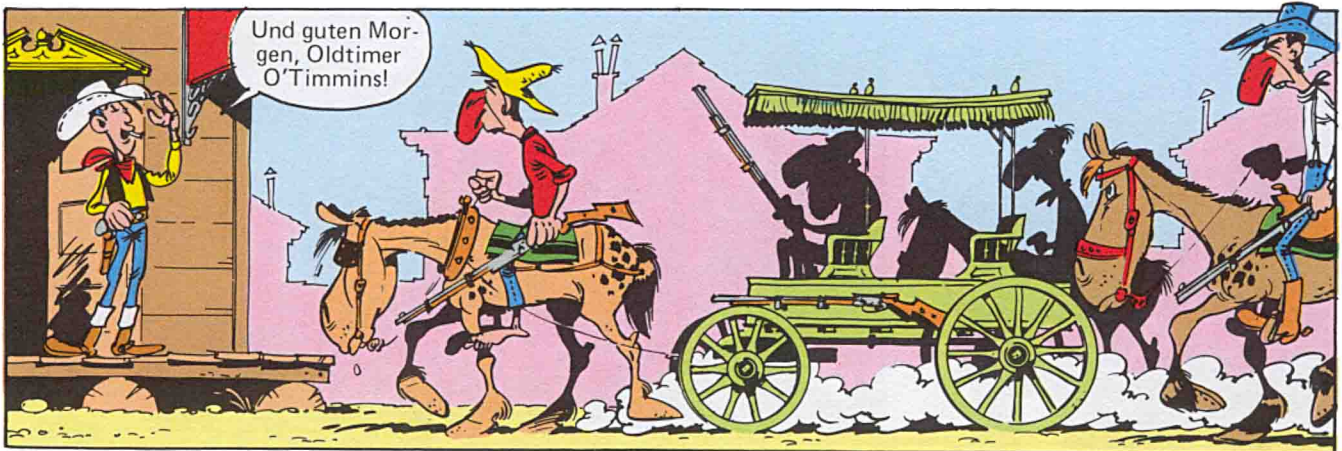
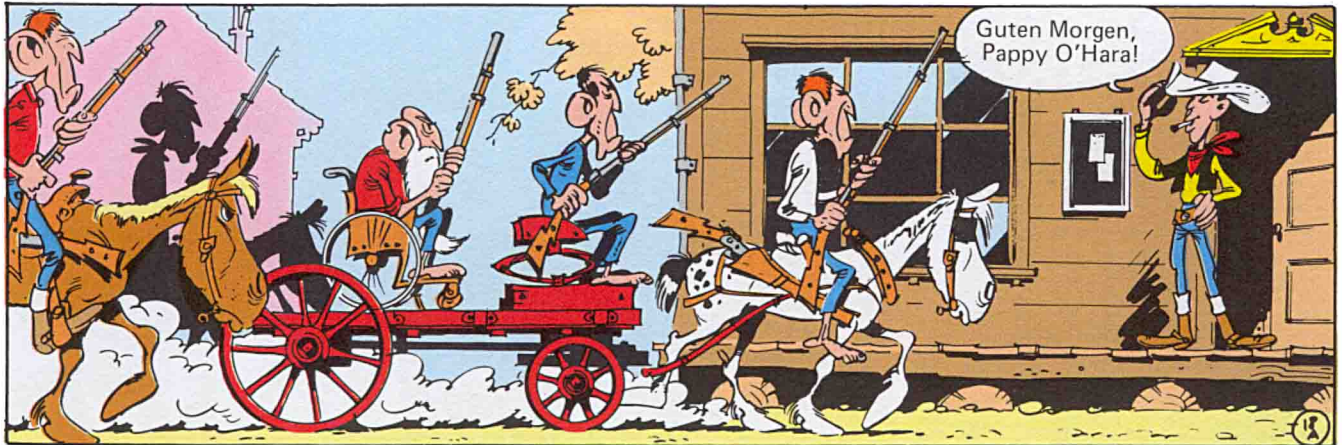




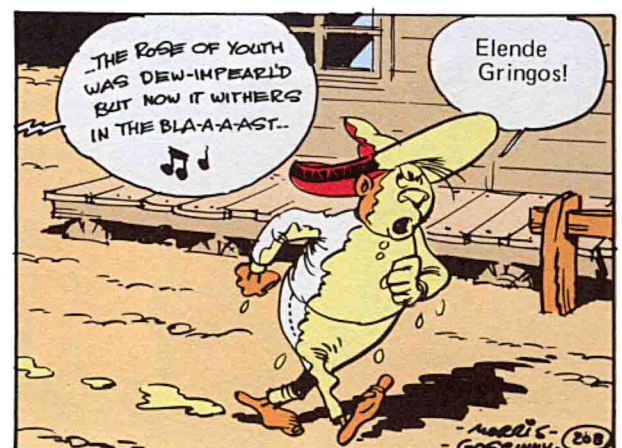
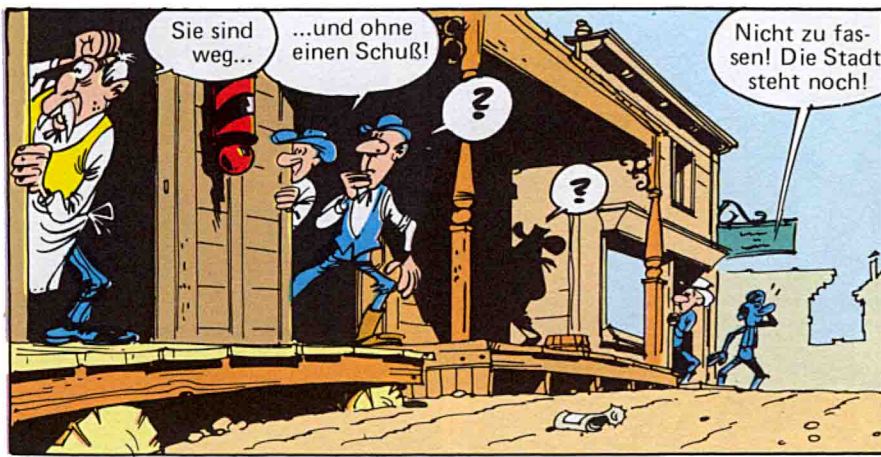


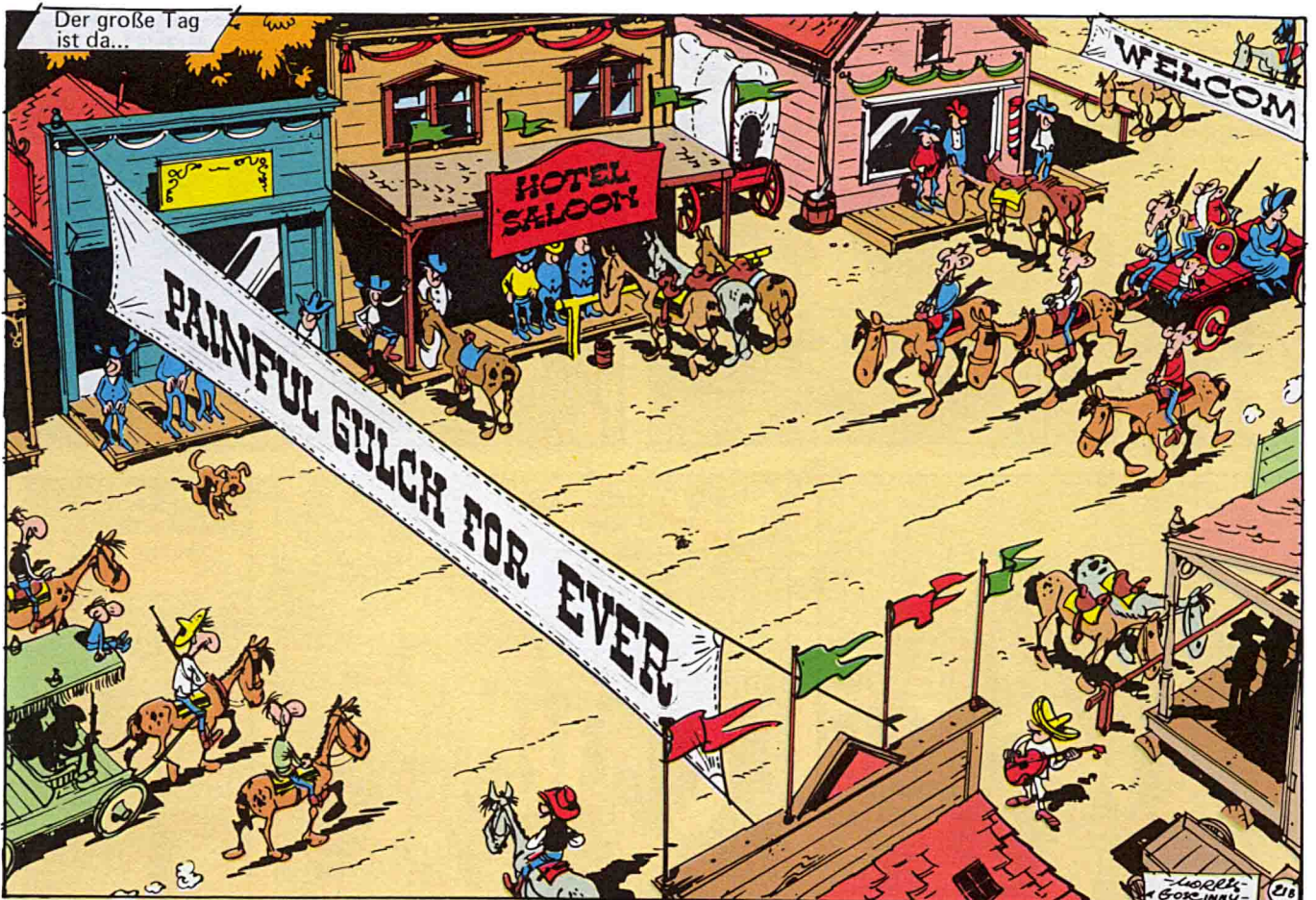


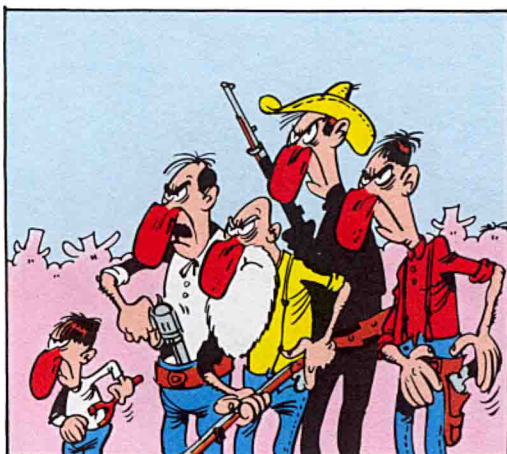
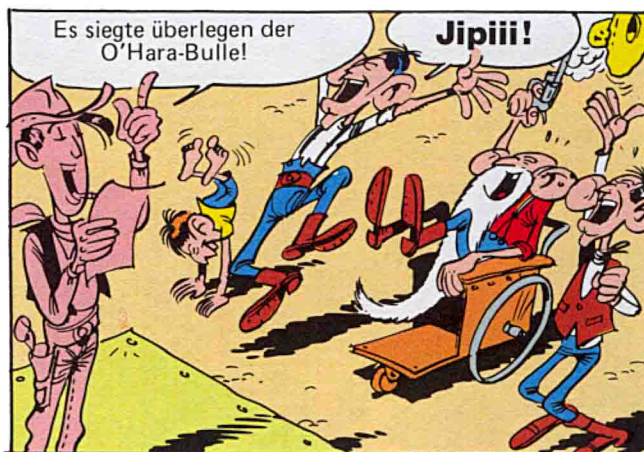
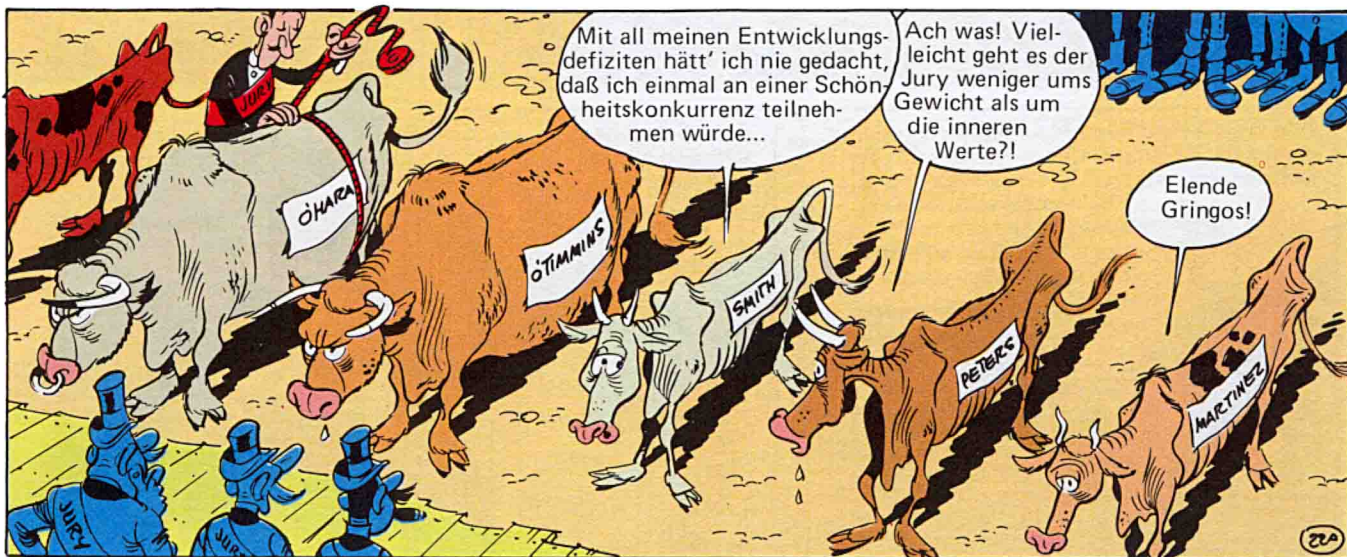
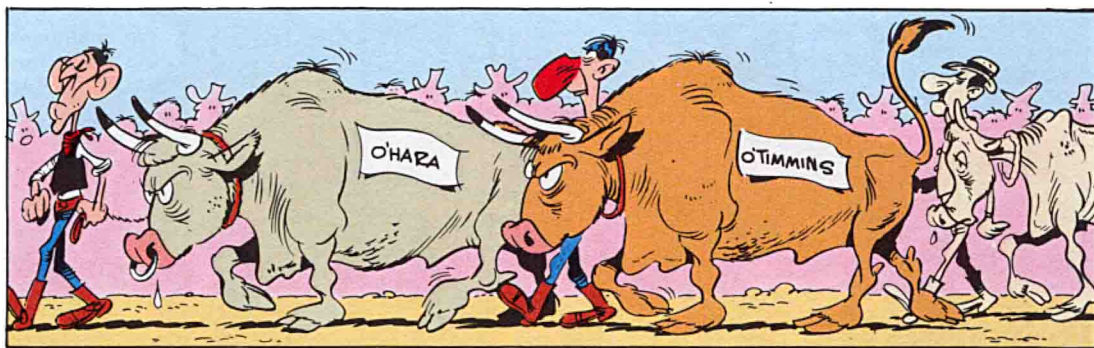


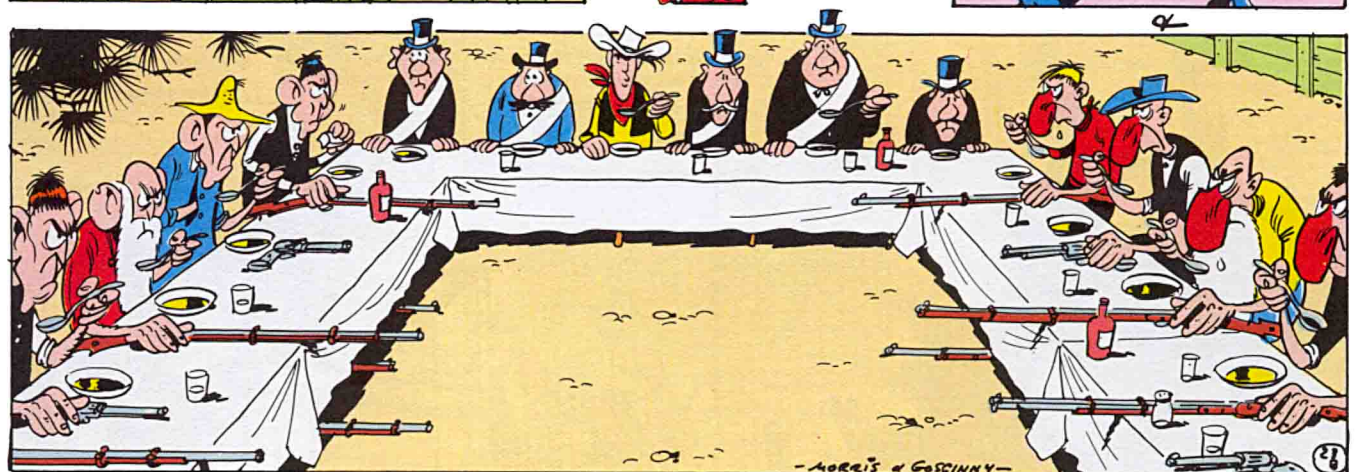
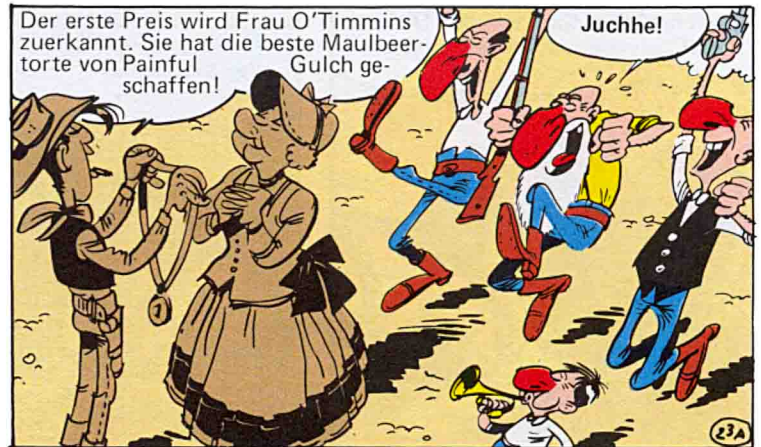
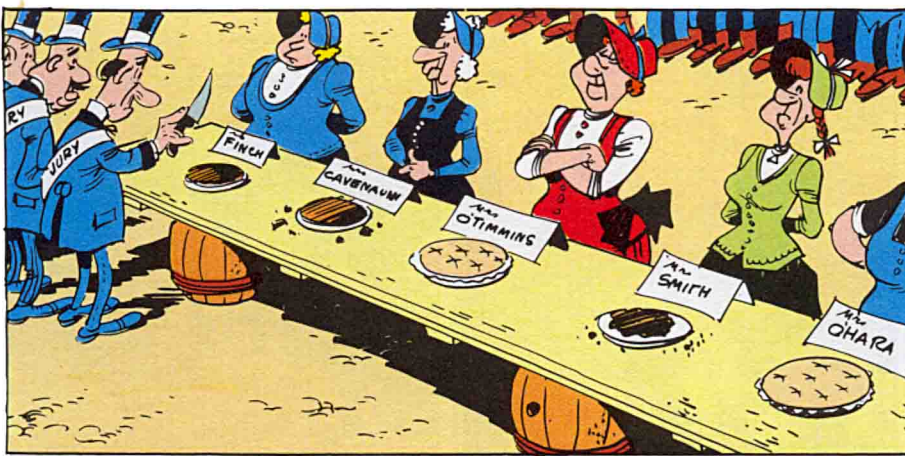


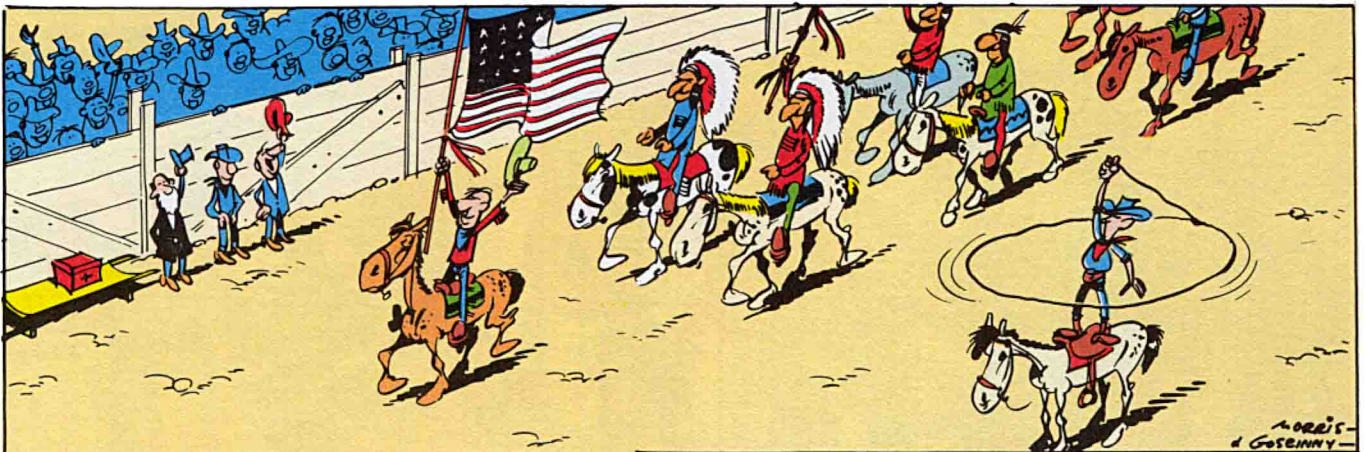
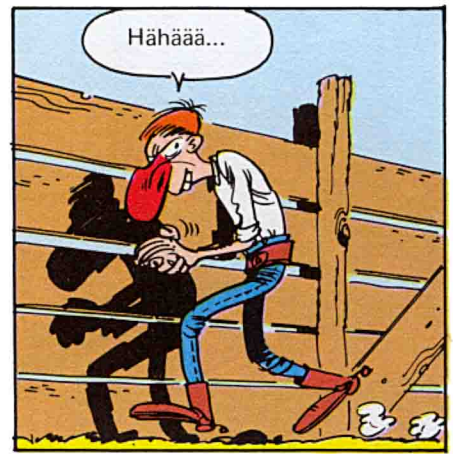
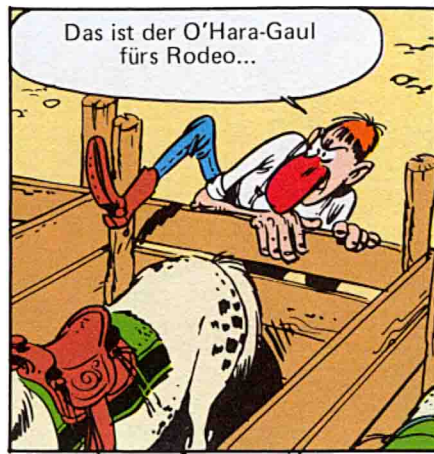


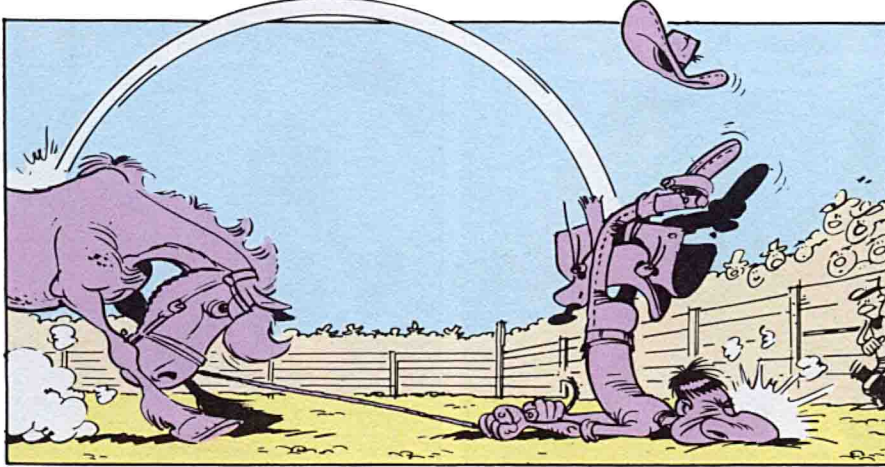
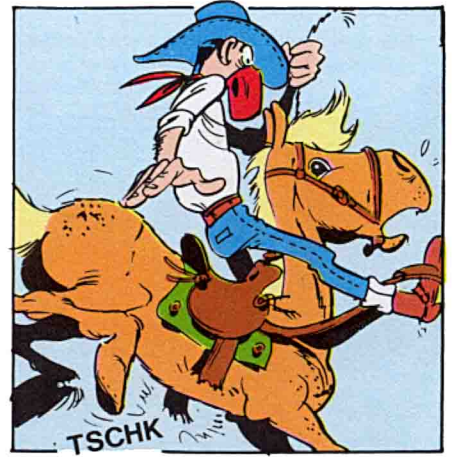
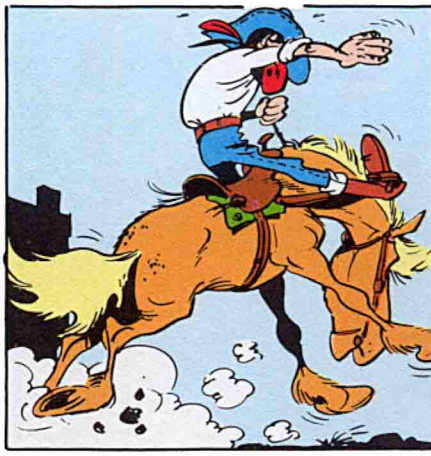
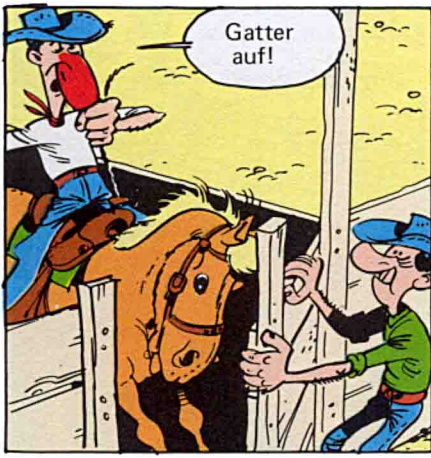


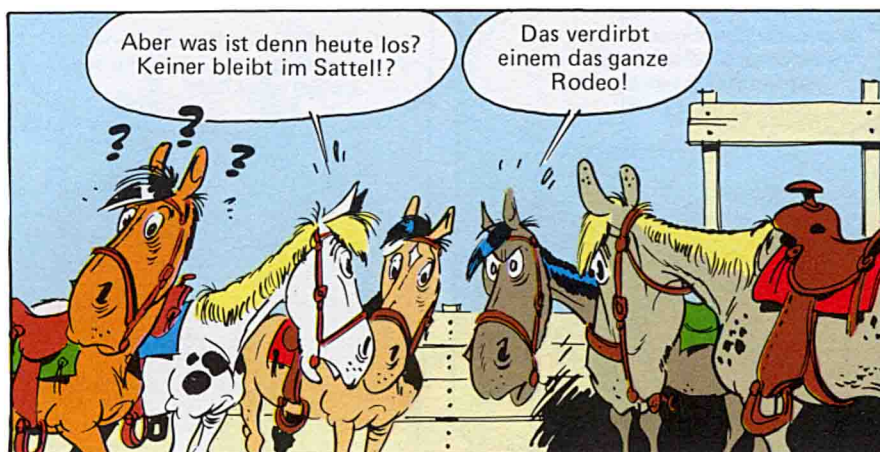
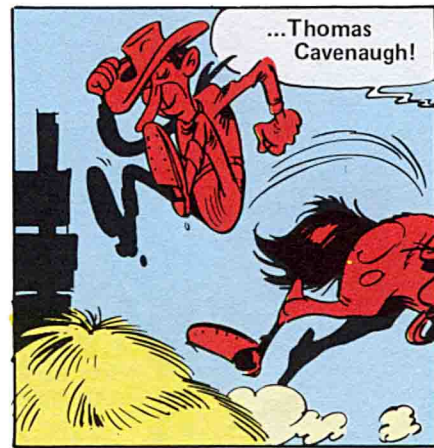
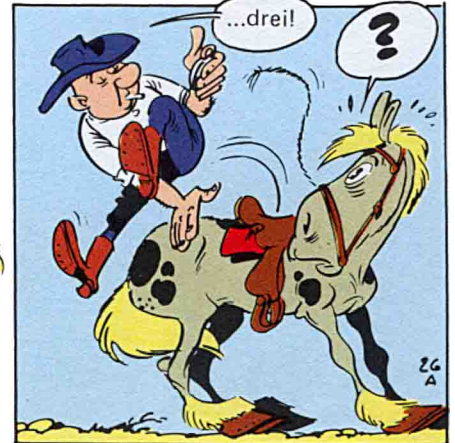
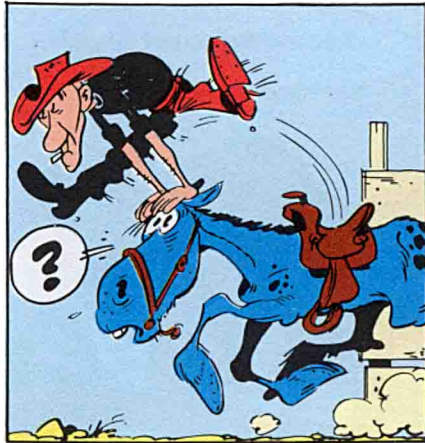


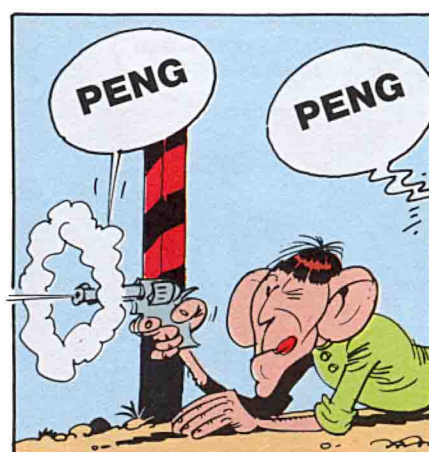
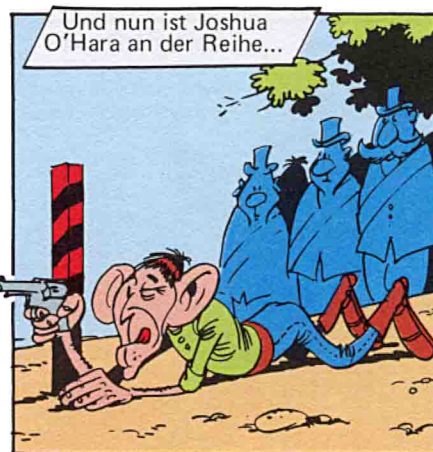
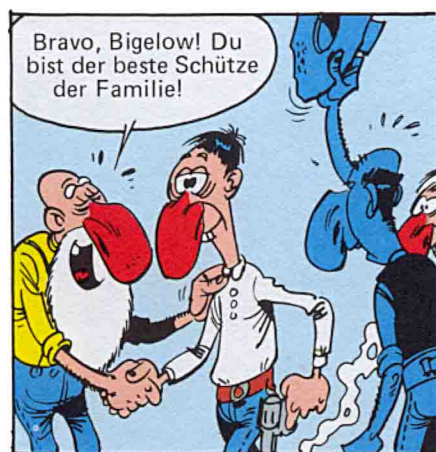




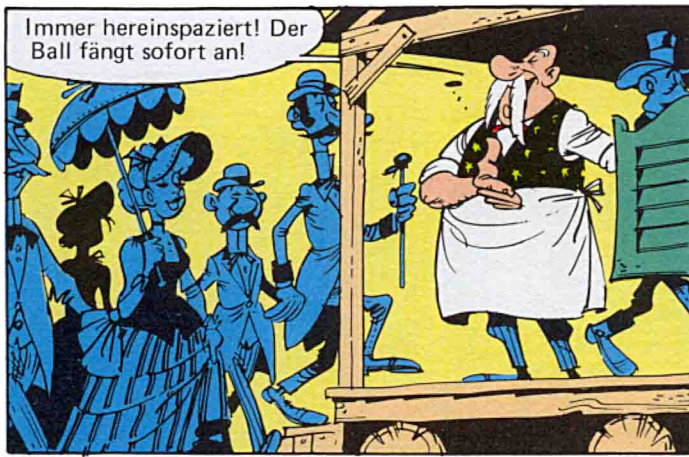


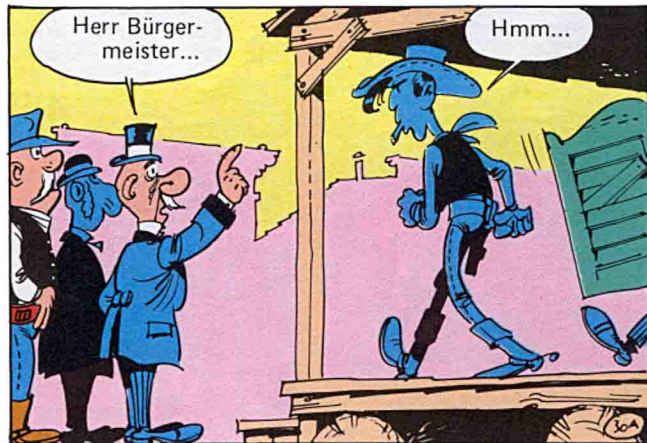


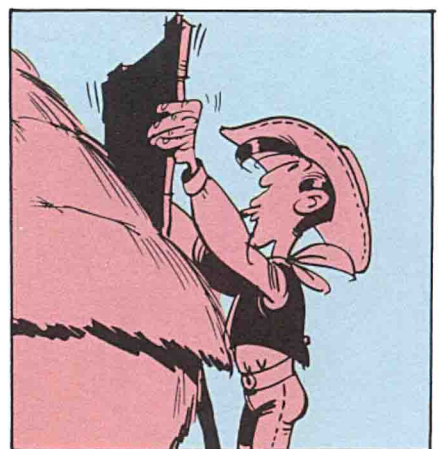




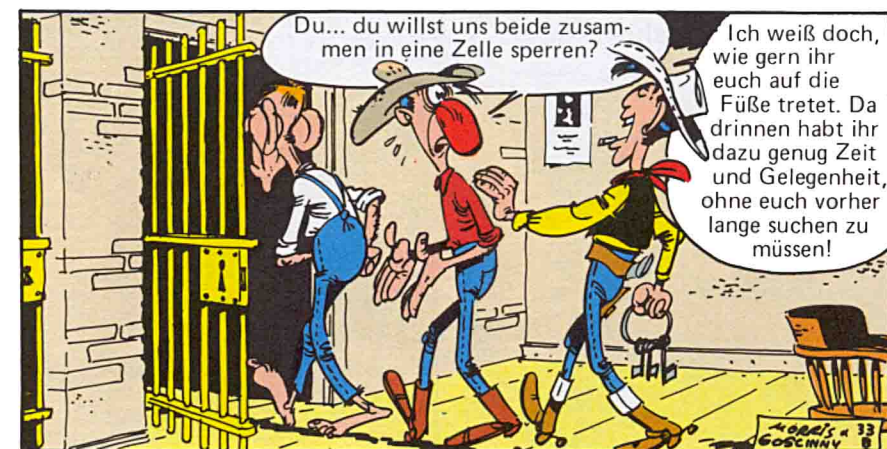
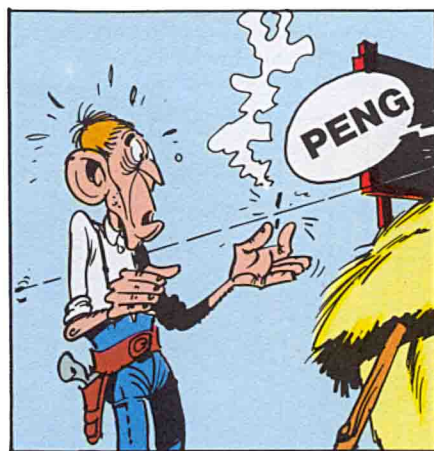




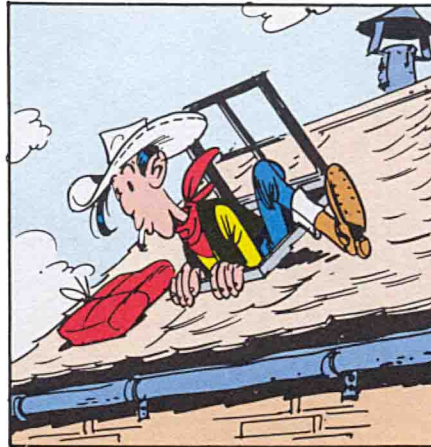
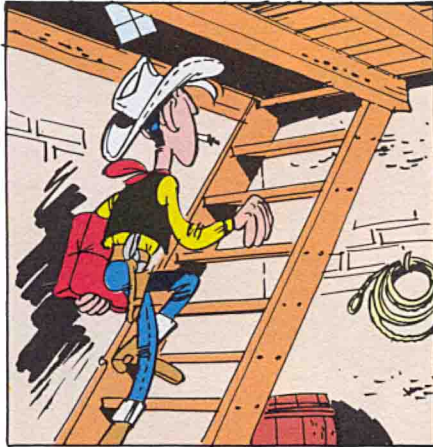
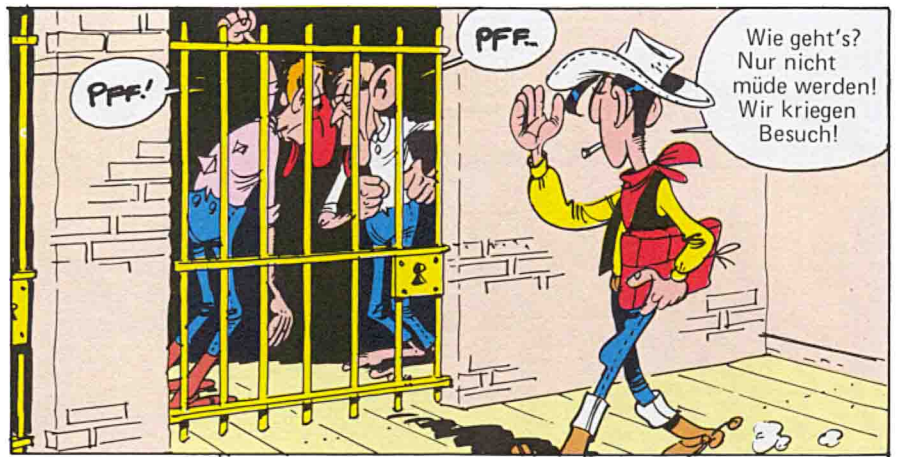
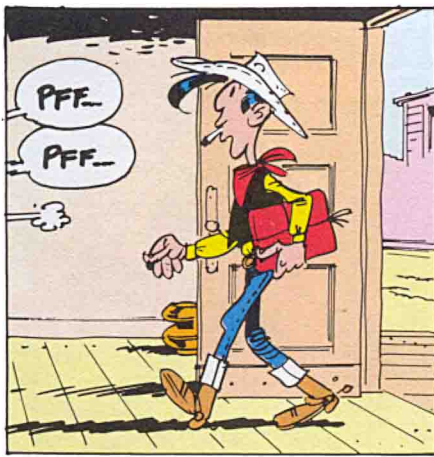




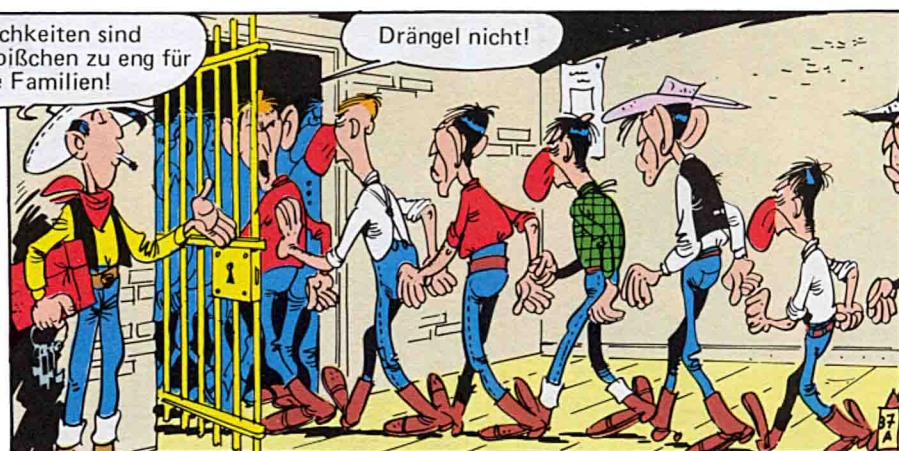


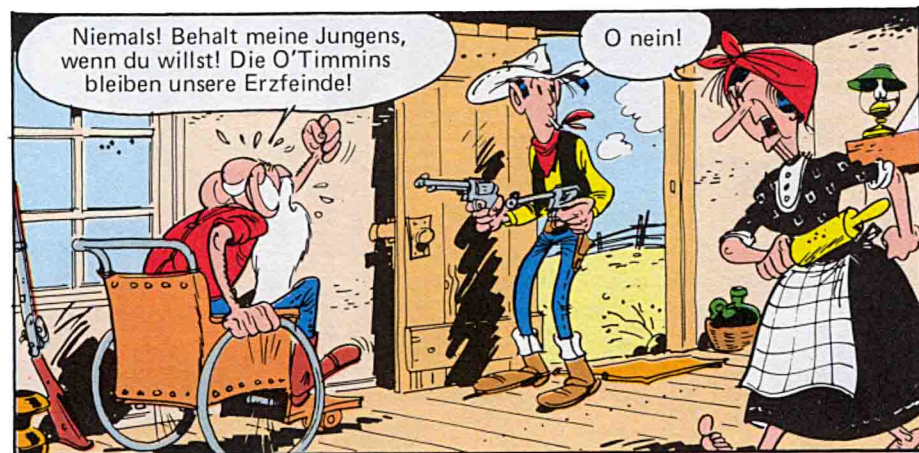
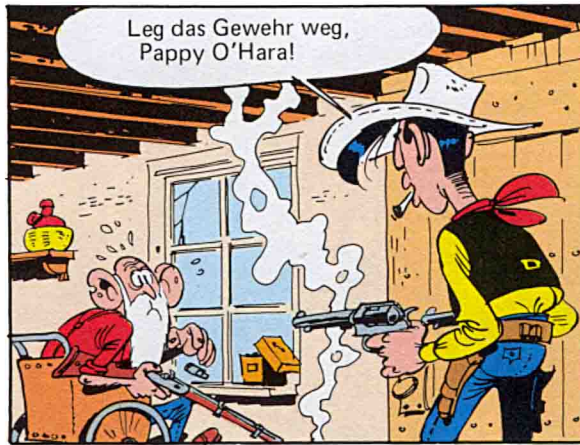
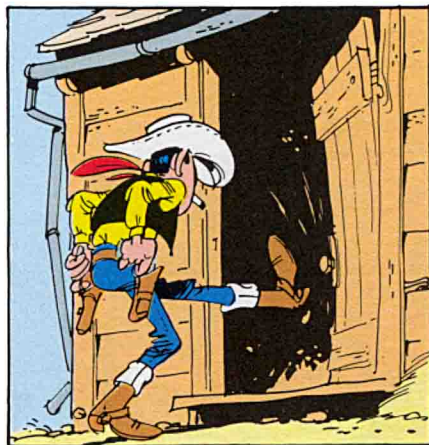
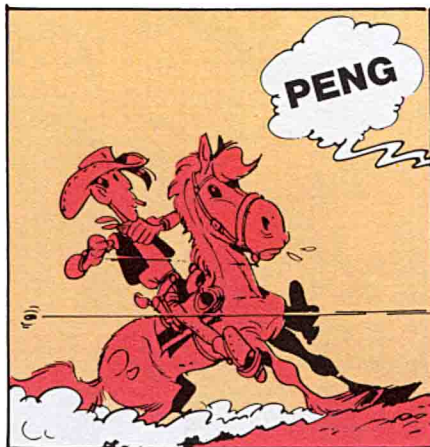


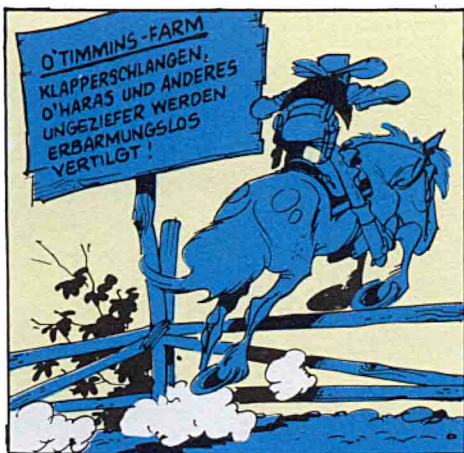


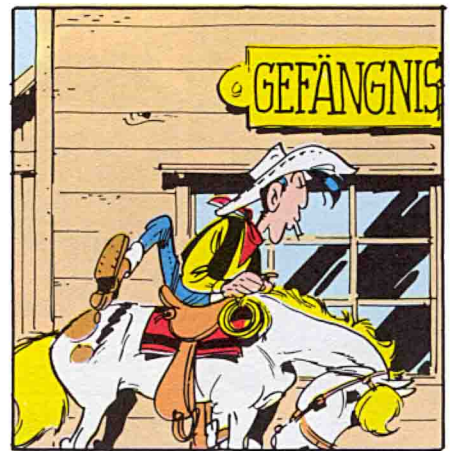












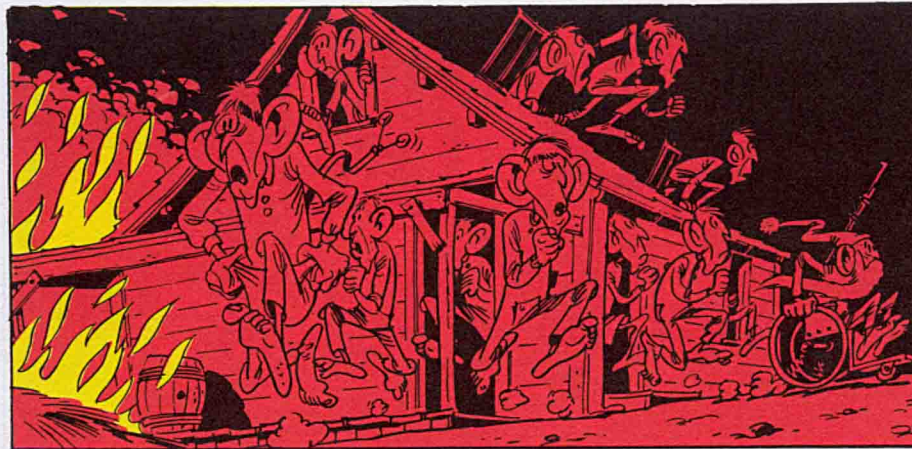
Unparteiisch senkt sich die Nacht über die Farmen der O'Haras und O'Timmins...



Eine uns wohlbekannte Silhouette macht sich geheimnisvoll auf dem Gelände der O'Haras zu schaffen...



**Feuer!
Feuer!**



Katastrophal! Und kein Wasser auf unserem Besitz, entsetzlich! Eine Katastrophe!



Eine Katastrophe!

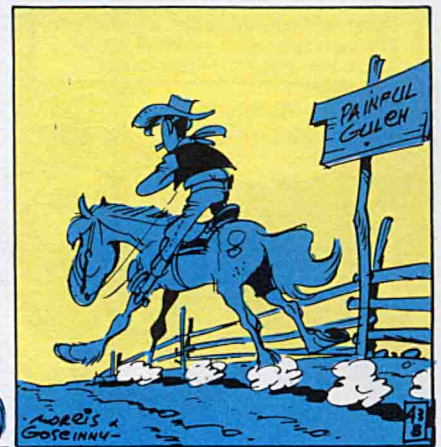
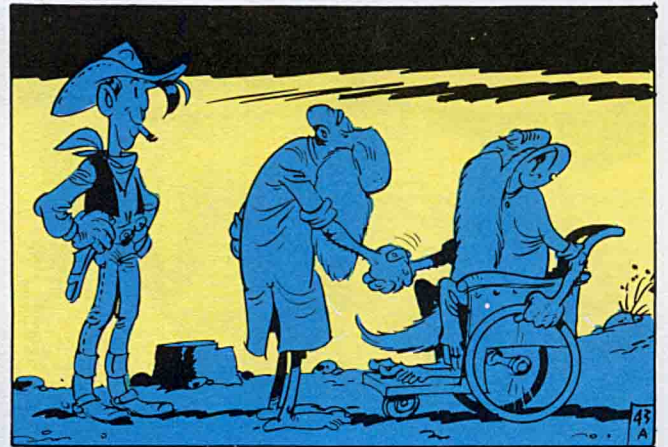
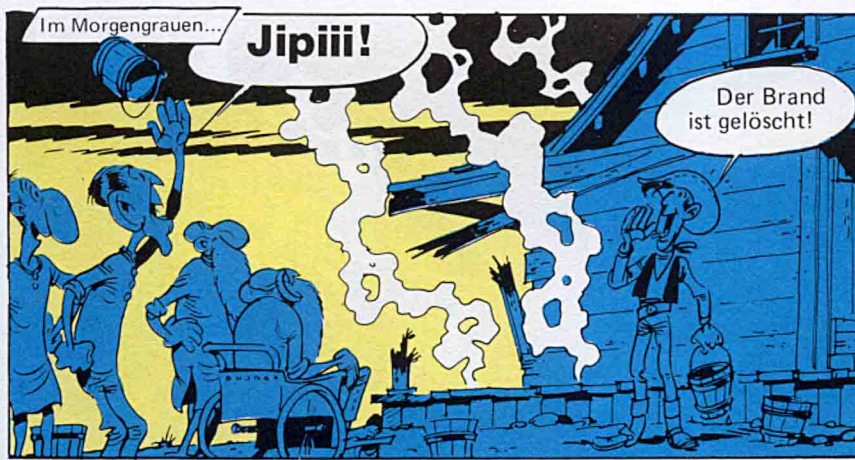
Ja. Wenn sie wenigstens unseren Fluß hätten!

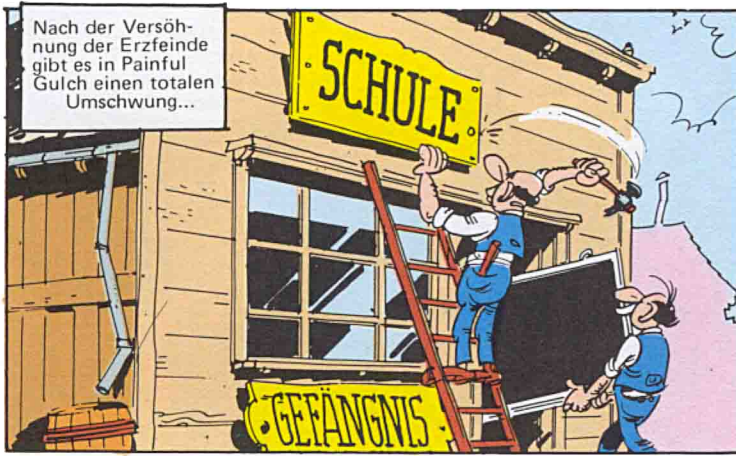


Ihr helft sofort diesen armen Leuten, ihr Strolche! Schämt ihr euch denn nicht?









Nach der Versöhnung der Erzfeinde gibt es in Painful Gulch einen totalen Umschwung...

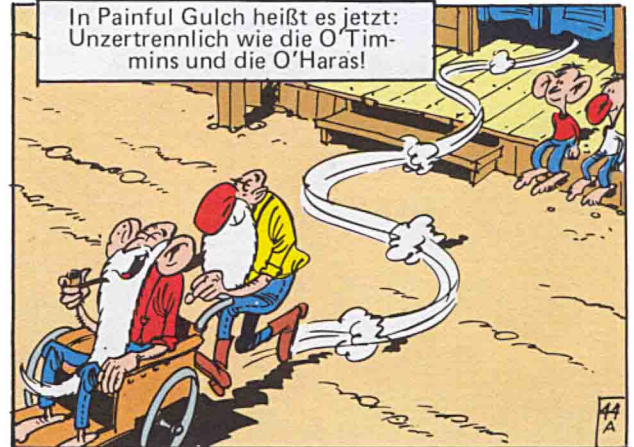


Die Bürger werden reich und zufrieden...



Manchmal frage ich mich, woher nur unser Streit kam...

Belaste dich nicht mit dem alten Blödsinn! Prost, Pappy!

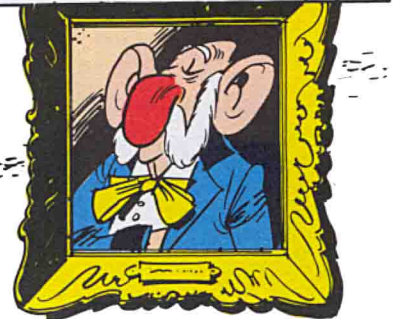


In Painful Gulch heißt es jetzt: Unzertrennlich wie die O'Timmins und die O'Haras!



Ehen wurden geschlossen, aus denen geachtete Bürger hervorgingen, die dem Westen alle Ehre machten...

Der berühmteste ist Aloysius D. O'Timmins-O'Hara. Er wurde Bürgermeister von Painful Gulch, Senator, Gouverneur und (erfolgloser) Kandidat für die Vizepräsidentschaft der Vereinigten Staaten.

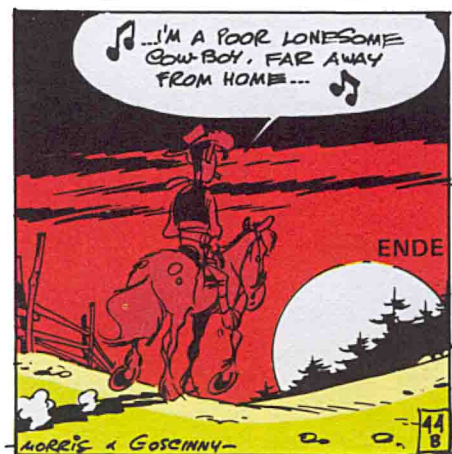


Aber wir wollen nicht vorgreifen! Bleiben wir noch einen Augenblick bei unserer Geschichte!

Wohin, Herr Bürgermeister?



Ich reite weiter. Ich habe hier nur kurz unterbrochen, um eine Kleinigkeit in Painful Gulch zu regeln. Das ist nun erledigt.

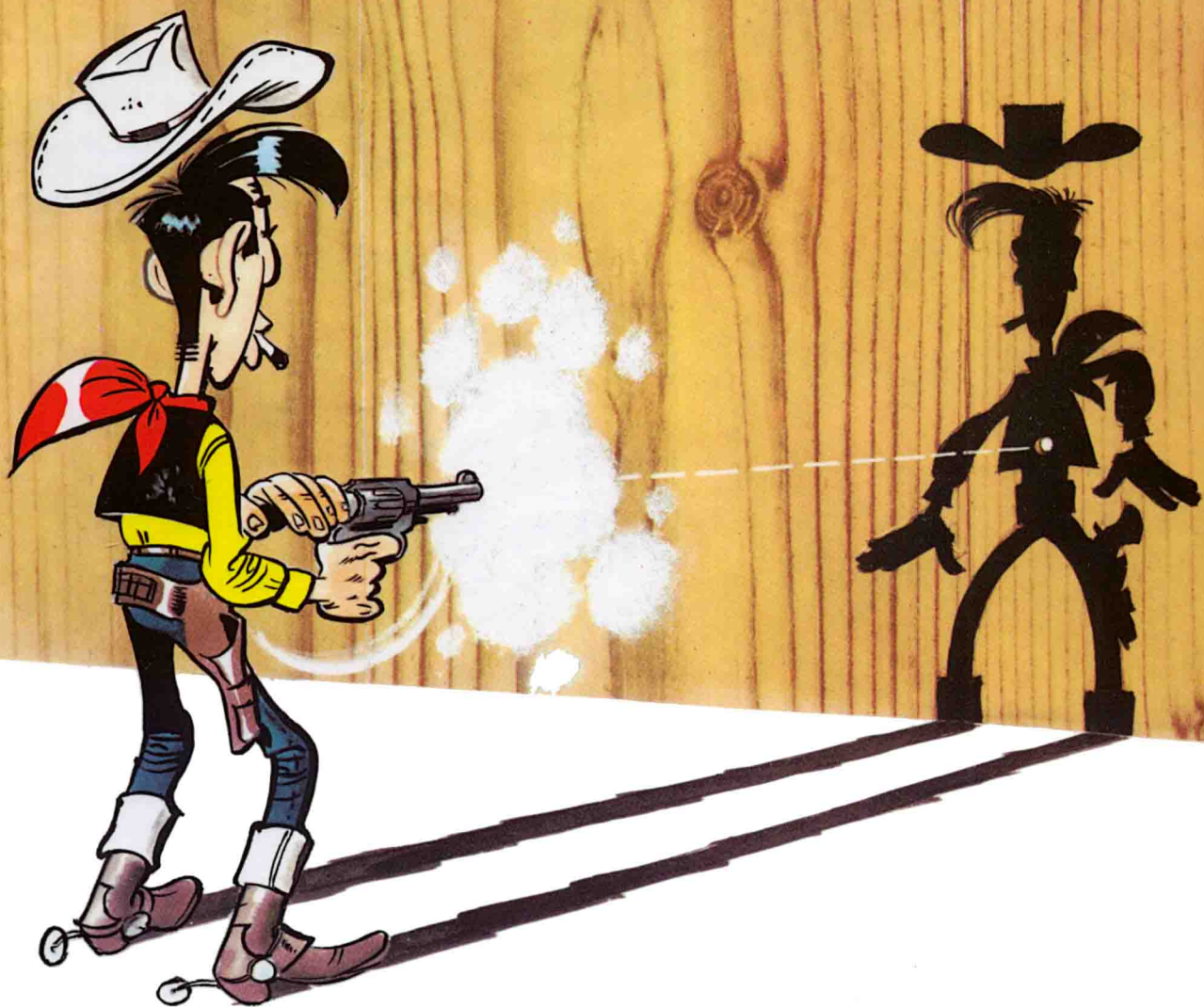


...I'M A POOR LONESOME COW-BOY, FAR AWAY FROM HOME...

ENDE

MORRIS & GOSCINNY

44



LUCKY LUKE

DER MANN, DER SCHNELLER ZIEHT ALS SEIN SCHATTEN

LUCKY LUKE – der glorreiche Westernheld. Siegreich in zahllosen Duellen. Beschützer hilfsbedürftiger Ladies. Schrecken aller Viehdiebe und Falschspieler. Die gefährlichsten Killer bekommen weiche Knie, wenn dieser Mustercowboy zur Kanone greift.

LUCKY LUKE-Erfinder Morris (Maurice de Bevere) konnte sich während eines 6-jährigen USA-Aufenthaltes umfassende Kenntnisse über den Westen aneignen. Das zeigt sich deutlich in den liebevollen Details seiner humorsprühenden Zeichnungen. Der Text dieser glänzenden Parodie auf die Pionierzeit Amerikas zeigt unverkennbar die Handschrift des genialen ASTERIX-Vaters René Goscinny.